

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L 221

27ο έτος

18 Αυγούστου 1984



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2380/84 της Επιτροπής της 17ης Αυγούστου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2381/84 της Επιτροπής της 17ης Αυγούστου 1984 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2382/84 της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1984 περί κύριου διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2383/84 της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1984 περί κύριου διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2384/84 της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1984 περί συμπληρωματικού διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης 16
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2385/84 της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1984 περί συμπληρωματικού διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης 21
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2386/84 της Επιτροπής της 13ης Αυγούστου 1984 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2406/83 περί χορήγησης ενίσχυσης, για τη χρησιμοποίηση κατά την οινοποίηση συμπυκνωμένων γλυκών σταφυλής και συμπυκνωμένων ανακαθαρισθέντων γλυκών σταφυλής για την αμπελουργική περίοδο 1983/84 26
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2387/84 της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1984 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 900/84 όσον αφορά ορισμένους συντελεστές που πρέπει να εφαρμοστούν, για γαλακτοκομικά προϊόντα 27

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84 της Επιτροπής της 14ης Αυγούστου 1984 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένες κονσέρβες βοείου κρέατος	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2389/84 της Επιτροπής της 17ης Αυγούστου 1984 περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και τη όρυζα	30

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2380/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Αυγούστου 1984

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα αλεύρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/84⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής

τους τιμές, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Αυγούστου 1984·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/84 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Αυγούστου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 1. 8. 1984, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Αυγούστου 1984 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	76,54
10.01 B II	Σίτος σκληρός	120,46 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Σίκαλις	85,34 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	71,60
10.04	Βρώμη	43,00
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	40,06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	0 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	80,14 ⁽⁴⁾
10.07 Δ I	Τριτικάλ	(7)
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	120,16
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	133,46
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	199,80
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	129,77

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερποντιών χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (Τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2381/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Αυγούστου 1984

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2222/84⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Αυγούστου 1984·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Αυγούστου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(4) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 205 της 1. 8. 1984, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Αυγούστου 1984 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10.	3η προθεσμία 11
10.01 Β I	Σίτος μάλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	1,24
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	7,12	7,12	22,90
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	5,14	5,14	0,74
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 8	1η προθεσμία 9	2η προθεσμία 10	3η προθεσμία 11	4η προθεσμία 12
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2382/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 1984

περί κύριου διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 19 παράγραφοι 4 και 7 και το άρθρο 39 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 608/72 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1972 περί θεσπίσεως των κανόνων εφαρμογής στον τομέα της ζάχαρης σε περίπτωση αισθητής αυξήσεως των τιμών στην παγκόσμια αγορά⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της καταστάσεως της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, φαίνεται σκόπιμο να προκηρυχθεί συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός κατά την εξαγωγή της ακατέργαστης ζάχαρης που λαμβάνεται από τεύτλα ή ζαχαροκάλαμα που συλλέγονται στην Κοινότητα· ότι, λαμβανομένων υπόψη των πιθανών διακυμάνσεων των παγκοσμίων τιμών, είναι σκόπιμο να προβλέπει ο διαγωνισμός να καθορισθούν οι εισφορές ή/και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή·

ότι οι γενικοί κανόνες της διαδικασίας του διαγωνισμού για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για την απόδοση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁵⁾·ότι, λόγω του ιδιάζοντος χαρακτήρα του θέματος, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού και να μην εφαρμοσθούν οι προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της αποδόσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1467/77⁽⁷⁾· ότι, για τους ίδιους λόγους, είναι απαραίτητο να θεσπισθούν οι κατάλληλες διατάξεις σχετικά μετα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται επ' ευκαιρία του διαρκούς διαγωνισμού και να γίνει παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3130/82⁽⁹⁾, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1980 περί των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2666/82⁽¹¹⁾, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 της Επιτροπής της 13ης Μαρτίου 1975 περί θεσπίσεως των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των δασμών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/80⁽¹³⁾·ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82 της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1982 περί προκαθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών⁽¹⁴⁾ προβλέπει ότι, όταν η εισφορά ή η επιστροφή προκαθορίζονται με διαγωνισμό, η αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού γίνεται δεκτή μόνο αν ο ενδιαφερόμενος έχει δηλώσει εγγράφως, τη στιγμή που υπέβαλε την προσφορά, ότι προτίθεται να ζητήσει επίσης τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, αν η προσφορά του γίνει δεκτή στο σύνολό της ή εν μέρει· ότι, σ' αυτή την περίπτωση, η υποχρέωση να κατατεθεί η αίτηση προκαθορισμού της εισφοράς ή της επιστροφής, μετά την αποδοχή της προσφοράς, εμπεριέχει την υποχρέωση να ζητηθεί ταυτόχρονα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό· ότι για λόγους που αφορούν αποκλειστικά την αγορά της ζάχαρης, όταν ο διαχειριστής σκοπεύει να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό σε συνδυασμό με την εισφορά ή επιστροφή που προκαθορίστηκε στα πλαίσια ενός διαγωνισμού, το καθορίζει τη στιγμή της κατάθεσης της αίτησής του για το πιστοποιητικό εξαγωγής· ότι, στην πραγματικότητα, μπορεί να αποφασίσει έγκυρα για τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, μόνο αφού ανακηρυχθεί ο υπέρ ου η κατακύρωση της εισφοράς ή της επιστροφής για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται στην προσφορά του· ότι, επομένως, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση των⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 75 της 28. 3. 1972, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 6.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 9. 1981, σ. 16.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 25. 11. 1982, σ. 20.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 13. 12. 1980, σ. 1.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 283 της 6. 10. 1982, σ. 7.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1975, σ. 16.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 160 της 26. 6. 1980, σ. 42.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 15. 5. 1982, σ. 22.

διατάξεων αυτών στην περίπτωση του παρόντος κανονισμού, αφήνοντας στον υπέρ ου η κατακύρωση την ευχέρεια να ζητά τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού όταν καταθέτει την αίτηση για το πιστοποιητικό εξαγωγής.

ότι ο περιορισμός ως τις 30 Ιουνίου 1985, της περιόδου ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής που χορηγούνται για τους επί μέρους διαγωνισμούς οι οποίοι πραγματοποιούνται από την 1η Φεβρουαρίου 1985, θα καθιστά σε ορισμένες περιπτώσεις αδύνατη την φυσική εξαγωγή πριν την έναρξη της νέας περιόδου εμπορίας· ότι, επομένως, είναι σκόπιμο να παρέχεται άδεια στο σχετικό κράτος μέλος να επιτρέπει παρεκκλίσεις, μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση των ενδιαφερομένων, σύμφωνα με τις οποίες οι τελευταίοι μπορούν να πραγματοποιούν εξαγωγές μέχρι τις 15 Ιουλίου 1985 εφόσον οι εξαγωγές αυτές θεωρούνται από όλες τις απόψεις ότι πραγματοποιήθηκαν στις 30 Ιουνίου 1985.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης. Κατά τη διάρκεια του διαρκούς αυτού διαγωνισμού, διεξάγονται επί μέρους διαγωνισμοί.

2. Ο διαρκής διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι μέχρι τις 12 Ιουνίου 1985.

Άρθρο 2

Ο διαρκής διαγωνισμός και οι επί μέρους διαγωνισμοί διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και τις διατάξεις οι οποίες ακολουθούν. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη προκηρύσσουν διαγωνισμό. Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επί πλέον, τα Κράτη μέλη μπορούν να δημοσιεύσουν ή να ζητήσουν τη δημοσίευση της προκηρύξεως του διαγωνισμού αλλού.

2. Η προκήρυξη υποδεικνύει, κυρίως, τους όρους του διαγωνισμού.

3. Η δημοσίευση της προκηρύξεως του διαρκούς διαγωνισμού πραγματοποιείται μόνο για το άνοιγμα του διαγωνισμού. Η προκήρυξη μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού. Τροποποιείται εφόσον, κατά τη διάρκεια αυτή, παρεμβληθεί κάποια τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον πρώτο επί μέρους διαγωνισμό:

α) αρχίζει στις 18 Αυγούστου 1984·

β) λήγει στις 22 Αυγούστου 1984, στις 10.30 π.μ.

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για κάθε έναν από τους ακόλουθους επί μέρους διαγωνισμούς:

α) αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα λήξεως της προηγούμενης προθεσμίας·

β) λήγει στις 10.30 π.μ., ημέρα Τετάρτη της επόμενης εβδομάδας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 υπό β), η λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που προβλέπεται:

— την Τετάρτη 21 Νοεμβρίου 1984 μετατίθεται στην Τρίτη 20 Νοεμβρίου 1984 στις 10.30 π.μ.,

— την Τετάρτη 2 Ιανουαρίου 1985 μετατίθεται στην Πέμπτη 3 Ιανουαρίου 1985 στις 10.30 π.μ.,

— την Τετάρτη 1η Μαΐου και την Τετάρτη 8 Μαΐου 1985 μετατίθεται αντίστοιχα στην Πέμπτη 2 Μαΐου και την Τρίτη 7 Μαΐου 1985, στις 10.30 π.μ.,

— την Τετάρτη 5 Ιουνίου 1985 μετατίθεται στην Τρίτη 4 Ιουνίου 1985 στις 10.30 π.μ.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ο επί μέρους διαγωνισμός που προβλέπεται την Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου 1984 δεν θα πραγματοποιηθεί.

5. Οι ώρες οι οποίες καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι οι τοπικές ώρες Βελγίου.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι λαμβάνουν μέρος στο διαγωνισμό είτε διά καταθέσεως της γραπτής προσφοράς στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένη επιστολή, είτε με telex ή τηλεγράφημα απευθυντέο στον εν λόγω οργανισμό.

2. Στην προσφορά αναφέρονται:

α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·

β) το όνομα και η διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά·

γ) η ποσότητα λευκής ζάχαρης προς εξαγωγής·

δ) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης εκφραζόμενο σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά·

ε) το ποσό της ασφάλειας που πρέπει να κατατεθεί τουλάχιστον για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται υπό γ), εκφρασμένο σε νόμισμα του Κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά.

3. Η προσφορά ισχύει μόνον εάν:

α) η ποσότητα της προς εξαγωγή λευκής ζάχαρης είναι τουλάχιστον 250 τόνοι·

- β) προ της λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει καταθέσει την ασφάλεια που αναφέρεται στην προσφορά.
- γ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία να αναλαμβάνει την υποχρέωση, σε περίπτωση που κατακυρωθεί υπέρ αυτού η εξαγωγή, να ζητήσει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β) το ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις σχετικές ποσότητες λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή.
- δ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει τη δέσμευση αν, ενδεχομένως, είναι ο υπερθεματιστής:
- να συμπληρώσει το ποσό της ασφάλειας, με την πληρωμή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3, εφόσον δεν τηρήθηκε η υποχρέωση εξαγωγής που προβλέπεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β), και
 - να πληροφορήσει τον οργανισμό που έχει εκδώσει το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής εντός των επομένων 30 ημερών μετά τη λήξη ισχύος του πιστοποιητικού, για την ή τις ποσότητες ως προς τις οποίες το πιστοποιητικό εξαγωγής δεν χρησιμοποιήθηκε.
- ε) αναφέρει όλες τις ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2.
4. Μία προσφορά νοείται ως υποβληθείσα μόνον εάν:
- α) έχει ληφθεί απόφαση επί του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, σε αντίθετη περίπτωση, επί του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κατά την ημέρα της λήξεως της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω προσφορών.
- β) η διεξαγωγή του διαγωνισμού αφορά το σύνολο ή κάποιο καθορισμένο τμήμα της προσφερθείσας ποσότητας.
5. Προσφορά η οποία δεν έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή που περιλαμβάνει όρους άλλους από τους προβλεπόμενους στην προκήρυξη του διαγωνισμού δεν γίνεται δεκτή.
6. Προσφορά υποβληθείσα δεν είναι δυνατόν να αποσυρθεί.

Άρθρο 6

1. Ο υποβάλλων την προσφορά συνιστά ασφάλεια 9 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης προς εξαγωγή βάσει του παρόντος διαγωνισμού. Για τους υπερθεματιστές αυτή η ασφάλεια αποτελεί, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, την ασφάλεια του πιστοποιητικού εξαγωγής κατά την κατάθεση της αιτήσεως η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β).
2. Η ασφάλεια συνιστάται, κατ' επιλογή του υποβάλλοντος την προσφορά, σε χρήμα ή υπό μορφή εγγυήσεως, η οποία δίνεται από κάποιον οργανισμό, που

ανταποκρίνεται στα κριτήρια που καθορίζονται από το Κράτος μέλος που έγινε η προσφορά.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η ασφάλεια δεν αποδεσμεύεται παρά μόνον:

- α) όσον αφορά τους υποβάλλοντες την προσφορά, για την ποσότητα για την οποία δεν εδόθη συνέχεια στην προσφορά.
- β) όσον αφορά τους υπερθεματιστές, αν έχουν ζητήσει πιστοποιητικό εξαγωγής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β) και μόνον για την ποσότητα για την οποία τήρησαν την υποχρέωση να προδούν σε εξαγωγή, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β), οι διατάξεις του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 παραμένουν εν ισχύ.

Το μέρος της ασφάλειας, η ασφάλεια ή η συμπληρωματική ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3, που δεν έχει αποδεσμευθεί, καταπίπτει για την ποσότητα της ζάχαρης για την οποία οι αντίστοιχες υποχρεώσεις δεν έχουν τηρηθεί.

4. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους θεσπίζει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία λόγω των συνθηκών που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος.

Άρθρο 7

1. Η διαλογή των προσφορών πραγματοποιείται από τον αρμόδιο οργανισμό, χωρίς δημοσιότητα. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα πρόσωπα τα οποία έχουν γίνει δεκτά να παραστούν στη διαλογή των ψήφων καλούνται να τηρήσουν το απόρρητο.
2. Οι ανώνυμες προσφορές γνωστοποιούνται στην Επιτροπή αμελλητί.

Άρθρο 8

1. Μετά τον έλεγχο των προσφορών που έχουν ληφθεί, είναι δυνατόν να καθορισθεί μέγιστη ποσότητα μέσω επί μέρους διαγωνισμού.
2. Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια σε ορισμένο επί μέρους διαγωνισμό.

Άρθρο 9

1. Βάσει της τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης που καθορίστηκε για την περίοδο εμπορίας 1984/85, και αφού ληφθούν υπόψη κυρίως η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, καθορίζεται:

- είτε το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή,
- είτε το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του κατώτατου ποσού εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο υψηλότερο από το ποσό αυτό.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιιο επίπεδο κατώτερο, καθώς και σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρεται σε εισφορά κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 10

1. Εφόσον έχει καθορισθεί για κάποιον επί μέρους διαγωνισμό μία μέγιστη ποσότητα:

- στην περίπτωση που έχει καθορισθεί ελάχιστη εισφορά, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρει την υψηλότερη εισφορά κατά την εξαγωγή. Εάν η μέγιστη ποσότητα δεν έχει εντελώς εξαντληθεί με την εν λόγω προσφορά, η κατακύρωση γίνεται μέχρις εξαντλήσεως της εν λόγω ποσότητας, ανάλογα με το ύψος του ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή αρχίζοντας από το πιο υψηλό,
- στην περίπτωση που έχει καθορισθεί μέγιστη επιστροφή, η κατακύρωση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην πρώτη περίπτωση και σε περίπτωση εξαντλήσεως ή απουσίας προσφορών που αναφέρουν εισφορά κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνους των οποίων η προσφορά αναφέρει επιστροφή κατά την εξαγωγή ανάλογα με το ύψος του ποσού της επιστροφής, αρχίζοντας από το πιο χαμηλό, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας.

2. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ο κανόνας κατακύρωσεως ο οποίος προβλέπεται στην παράγραφο 1 θά οδηγούσε, λόγω της λήψεως υπόψη κάποιας προσφοράς, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, η κατακύρωση γίνεται στον εν λόγω υποβάλλοντα την προσφορά μόνο για την ποσότητα η οποία επιτρέπει την εξάντληση της μέγιστης ποσότητας. Για τις προσφορές οι οποίες αναφέρουν την ίδια εισφορά κατά την εξαγωγή ή την ίδια επιστροφή και οι οποίες οδηγούν, σε περίπτωση παραδοχής του συνόλου των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας η διατιθέμενη ποσότητα υπολογίζεται ως ακολούθως:

- είτε κατ' αναλογία της ολικής ποσότητας που αναφέρεται σε κάθε προσφορά,
- είτε ανά υπέρ ου η κατακύρωση μέχρι συμπλήρωσεως του μέγιστου όγκου ο οποίος θα καθορισθεί,
- είτε διά κλήρου.

Άρθρο 11

1. Ο αρμόδιος οργανισμός του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους γνωστοποιεί αμέσως σ' όλους τους υποβάλλοντες προσφορά το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επί πλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσεως της εξαγωγής.

2. Η δήλωση κατακύρωσεως της εξαγωγής περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
- β) την ποσότητα της λευκής ζάχαρης προς εξαγωγής·
- γ) την εισφορά κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, την προς χορήγηση επιστροφή κατά την εξαγωγή, ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης για την ποσότητα υπό β).

Άρθρο 12

Ο υπερθεματιστής έχει:

- α) δικαίωμα να λάβει για την κατακυρωθείσα ποσότητα πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, την εισφορά κατά την εξαγωγή ή την επιστροφή η οποία αναφέρεται στην προσφορά·
- β) την υποχρέωση να υποβάλει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για την ποσότητα αυτή, μη εφαρμοζόμενου σ' αυτή την περίπτωση του άρθρου 12 παράγραφος 2 αυτού του κανονισμού και του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75. Η αίτηση κατατίθεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 το αργότερο:
 - την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τον επί μέρους διαγωνισμό που προβλέπεται για την επόμενη εβδομάδα, ή
 - την τελευταία εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, όταν δεν προβλέπεται κανένας επί μέρους διαγωνισμός κατά τη διάρκεια της ίδιας εβδομάδας·
- γ) την υποχρέωση να εξάγει την ποσότητα η οποία εμφανίζεται στην προσφορά και να πληρώσει εάν αυτή η υποχρέωση δεν τηρηθεί, κατά περίπτωση, το ποσό που εμφανίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3.

Το δικαίωμα και οι υποχρεώσεις αυτές δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 13

1. Οι διατάξεις του άρθρου 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 δεν εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη προς εξαγωγή, δυνάμει του κανονισμού αυτού.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών, ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους το τέλος του πέμπτου μήνα που ακολουθεί εκείνον κατά τον οποίο πραγματοποιήθηκε ο εν λόγω επί μέρους διαγωνισμός.

Εντούτοις:

- α) τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται βάσει των επί μέρους διαγωνισμών:
 - που έχουν πραγματοποιηθεί ανάμεσα στις 22 Αυγούστου και τις 12 Σεπτεμβρίου 1984, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνον από τις 15 Σεπτεμβρίου 1984,
 - που έχουν πραγματοποιηθεί ανάμεσα στις 13 Σεπτεμβρίου και 10 Οκτωβρίου 1984, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από την ημέρα εκδόσεώς τους, και ισχύουν μόνον ως τις 30 Νοεμβρίου 1984·

- β) τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται βάσει επί μέρους διαγωνισμού που έχουν πραγματοποιηθεί μεταξύ της 17ης Οκτωβρίου και της 28ης Νοεμβρίου 1984 μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από την 1η Δεκεμβρίου 1984 και ισχύουν έως 30 Απριλίου 1985.
- γ) τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται βάσει των επί μέρους διαγωνισμών που πραγματοποιήθηκαν από την 1η Φεβρουαρίου 1985 ισχύουν μόνον ως τις 30 Ιουνίου 1985. Ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους που έχει εκδώσει τέτοια πιστοποιητικά μπορεί, μετά από γραπτή και δεόντως αιτιολογημένη αίτηση του κατόχου, να παρατείνει την ισχύ τους το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουλίου 1985. Σε περίπτωση παράτασης, η εξαγωγή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε στις 30 Ιουνίου 1985.
3. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, όταν η υποχρέωση εξαγωγής, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β) δεν ετηρήθη και όταν η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6 είναι μικρότερη από:
- α) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό μετά τη μείωση της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και που ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού,
- ή
- β) το άθροισμα της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό και της επιστροφής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και ισχύει την τελευταία ημέρα ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού,
- ή
- γ) την επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και ισχύει την τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιη-

τικού μετά τη μείωση της επιστροφής που αναγράφεται στο εν λόγω πιστοποιητικό,

εισπράττεται από τον κάτοχο του πιστοποιητικού, ως συμπληρωματική ασφάλεια και εντός των προθεσμιών του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, για την ποσότητα για την οποία η εν λόγω υποχρέωση δεν ετηρήθη, ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού που έγινε σύμφωνα με τις περιπτώσεις υπό α), β) ή γ) και την ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 14

Στην περίπτωση που ο υπερθεματιστής προτίθεται να κάνει αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού στο πλαίσιο του παρόντος διαρκούς διαγωνισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82 δεν εφαρμόζονται.

Όταν γίνεται χρήση των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του ίδιου κανονισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο και παράγραφος 2 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στον παρόντα διαγωνισμό.

Άρθρο 15

Οι διαγωνισμοί που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1881/83⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1883/83⁽²⁾ λήγουν στις 23 Αυγούστου 1984.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Αυγούστου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 12. 7. 1983, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 12. 7. 1983, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2383/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 1984

περί κύριου διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 19 παράγραφοι 4 και 7 και το άρθρο 39 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 608/72 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1972 περί θεσπίσεως των κανόνων εφαρμογής στον τομέα της ζάχαρης σε περίπτωση αισθητής αυξήσεως των τιμών στην παγκόσμια αγορά⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της καταστάσεως της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, φαίνεται σκόπιμο να προκηρυχθεί συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός κατά την εξαγωγή της ακατέργαστης ζάχαρης που λαμβάνεται από τεύτλα ή ζαχαροκάλαμα που συλλέγονται στην Κοινότητα· ότι, λαμβανομένων υπόψη των πιθανών διακυμάνσεων των παγκοσμίων τιμών, είναι σκόπιμο να προβλέπει ο διαγωνισμός να καθορισθούν οι εισφορές ή/και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή·

ότι οι γενικοί κανόνες της διαδικασίας του διαγωνισμού για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης θεσπίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για την απόδοση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁵⁾·ότι, λόγω του ιδιαίζοντος χαρακτήρα του θέματος, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού και να μην εφαρμοσθούν οι προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της αποδόσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1467/77⁽⁷⁾· ότι, για τους ίδιους λόγους, είναι απαραίτητο να θεσπισθούν οι κατάλληλες διατάξεις σχετικά μετα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται επ' ευκαιρία του διαρκούς διαγωνισμού και να γίνει παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3130/82⁽⁹⁾, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1980 περί των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2666/82⁽¹¹⁾, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 της Επιτροπής της 13ης Μαρτίου 1975 περί θεσπίσεως των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των δασμών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/80⁽¹³⁾·ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82 της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1982 περί προκαθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών⁽¹⁴⁾ προβλέπει ότι, όταν η εισφορά ή η επιστροφή προκαθορίζονται με διαγωνισμό, η αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού γίνεται δεκτή μόνο αν ο ενδιαφερόμενος έχει δηλώσει εγγράφως, τη στιγμή που υπέβαλε την προσφορά, ότι προτίθεται να ζητήσει επίσης τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, αν η προσφορά του γίνει δεκτή στο σύνολό της ή εν μέρει· ότι, σ' αυτή την περίπτωση, η υποχρέωση να κατατεθεί η αίτηση προκαθορισμού της εισφοράς ή της επιστροφής, μετά την αποδοχή της προσφοράς, εμπεριέχει την υποχρέωση να ζητηθεί ταυτόχρονα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό· ότι για λόγους που αφορούν αποκλειστικά την αγορά της ζάχαρης, όταν ο διαχειριστής σκοπεύει να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό σε συνδυασμό με την εισφορά ή επιστροφή που προκαθορίστηκε στα πλαίσια ενός διαγωνισμού, το καθορίζει τη στιγμή της κατάθεσης της αίτησής του για το πιστοποιητικό εξαγωγής· ότι, στην πραγματικότητα, μπορεί να αποφασίσει έγκυρα για τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, μόνο αφού ανακηρυχθεί ο υπέρ ου η κατακύρωση της εισφοράς ή της επιστροφής για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται στην προσφορά του· ότι, επομένως, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση των⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 75 της 28. 3. 1972, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 6.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 9. 1981, σ. 16.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 25. 11. 1982, σ. 20.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 13. 12. 1980, σ. 1.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 283 της 6. 10. 1982, σ. 7.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1975, σ. 16.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 160 της 26. 6. 1980, σ. 42.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 15. 5. 1982, σ. 22.

διατάξεων αυτών στην περίπτωση του παρόντος κανονισμού, αφήνοντας στον υπέρ ου η κατακύρωση την ευχέρεια να ζητά τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού όταν καταθέτει την αίτηση για το πιστοποιητικό εξαγωγής.

ότι ο περιορισμός ως τις 30 Ιουνίου 1985, της περιόδου ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής που χορηγούνται για τους επί μέρους διαγωνισμούς οι οποίοι πραγματοποιούνται από την 1η Φεβρουαρίου 1985, θα καθιστό σε ορισμένες περιπτώσεις αδύνατη την φυσική εξαγωγή πριν από την έναρξη της νέας περιόδου εμπορίας· ότι, επομένως, είναι σκόπιμο να παρέχεται άδεια στο σχετικό κράτος μέλος να επιτρέπει παρεκκλίσεις, μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση των ενδιαφερομένων, σύμφωνα με τις οποίες οι τελευταίοι μπορούν να πραγματοποιούν εξαγωγές μέχρι τις 15 Ιουλίου 1985 εφόσον οι εξαγωγές αυτές θεωρούνται από όλες τις απόψεις ότι πραγματοποιήθηκαν στις 30 Ιουνίου 1985.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης από τεύτλα ή ζαχαροκάλαμα που συλλέγονται στην Κοινότητα. Κατά τη διάρκεια του διαρκούς αυτού διαγωνισμού, διεξάγονται επί μέρους διαγωνισμοί.

2. Ο διαρκής διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι τις 12 Ιουνίου 1985.

Άρθρο 2

Ο διαρκής διαγωνισμός και οι επί μέρους διαγωνισμοί διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και τις διατάξεις οι οποίες ακολουθούν. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη προκηρύσσουν διαγωνισμό. Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επί πλέον, τα Κράτη μέλη μπορούν να δημοσιεύσουν ή να ζητήσουν τη δημοσίευση της προκηρύξεως του διαγωνισμού αλλού.

2. Η προκήρυξη υποδεικνύει, κυρίως, τους όρους του διαγωνισμού.

3. Η δημοσίευση της προκηρύξεως του διαρκούς διαγωνισμού πραγματοποιείται μόνο για το άνοιγμα του διαγωνισμού. Η προκήρυξη μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού. Τροποποι-

είται εφόσον, κατά τη διάρκεια αυτή, παρεμβληθεί κάποια τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον πρώτο επί μέρους διαγωνισμό:

α) αρχίζει στις 18 Αυγούστου 1984·

β) λήγει στις 22 Αυγούστου 1984, στις 10.30 π.μ.

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για καθέναν από τους ακόλουθους επί μέρους διαγωνισμούς:

α) αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα λήξεως της προηγούμενης προθεσμίας·

β) λήγει στις 10.30 π.μ., ημέρα Τετάρτη της επόμενης εβδομάδας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 υπό β), η λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που προβλέπεται:

— την Τετάρτη 21 Νοεμβρίου 1984 μετατίθεται στην Τρίτη 20 Νοεμβρίου 1984 στις 10.30 π.μ.,

— την Τετάρτη 2 Ιανουαρίου 1985 μετατίθεται στην Πέμπτη 3 Ιανουαρίου 1985 στις 10.30 π.μ.,

— την Τετάρτη 1η Μαΐου και την Τετάρτη 8 Μαΐου 1985 μετατίθεται αντίστοιχα στην Πέμπτη 2 Μαΐου και την Τρίτη 7 Μαΐου 1985, στις 10.30 π.μ.,

— την Τετάρτη 5 Ιουνίου 1985 μετατίθεται στην Τρίτη 4 Ιουνίου 1985, στις 10.30 π.μ.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, ο επί μέρους διαγωνισμός που προβλέπεται την Τετάρτη 26 Δεκεμβρίου 1984 δεν θα πραγματοποιηθεί.

5. Οι ώρες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι οι τοπικές ώρες Βελγίου.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι λαμβάνουν μέρος στο διαγωνισμό είτε διά καταθέσεως της γραπτής προσφοράς στον αρμόδιο οργανισμό του Κράτους μέλους έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένη επιστολή, είτε με telex ή τηλεγράφημα απευθυντέο στον εν λόγω οργανισμό.

2. Στην προσφορά αναφέρονται:

α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·

β) το όνομα και η διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά·

γ) η ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης προς εξαγωγή, εκφραζόμενη κατά βάρος «tel quel»·

δ) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου, εκφραζόμενο σε νόμισμα του Κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά·

ε) το ποσό της ασφάλειας που πρέπει να κατατεθεί τουλάχιστον για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται υπό γ), εκφραζόμενο σε νόμισμα του Κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά.

3. Η προσφορά ισχύει μόνον εάν:

- α) η ποσότητα της προς εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης είναι τουλάχιστον 250 τόνοι·
- β) προ της λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει καταθέσει την ασφάλεια που αναφέρεται στην προσφορά·
- γ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία να αναλαμβάνει την υποχρέωση, σε περίπτωση που κατακυρωθεί υπέρ αυτού η εξαγωγή, να ζητήσει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β) το ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις σχετικές ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης προς εξαγωγή·
- δ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά ότι:

— το προϊόν που προβλέπεται προς εξαγωγή είναι ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται είτε από τεύτλα είτε από ζαχαροκάλαμα που έχουν συλλεγεί στην Κοινότητα, και

— οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής θα συμπληρωθούν από τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, εφόσον πρόκειται για ζάχαρη από ζαχαροκάλαμα που έχουν συλλεγεί στην Κοινότητα·

- ε) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει τη δέσμευση αν, ενδεχομένως, είναι ο υπερθεματιστής:

— να συμπληρώσει το ποσό της ασφάλειας, με την πληρωμή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4, εφόσον δεν τηρήθηκε η υποχρέωση εξαγωγής που προβλέπεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β), και

— να πληροφορήσει τον οργανισμό που έχει εκδώσει το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής εντός των επομένων 30 ημερών μετά τη λήξη ισχύος του πιστοποιητικού, για την ή τις ποσότητες ως προς τις οποίες το πιστοποιητικό εξαγωγής δεν χρησιμοποιήθηκε·

- στ) αναφέρει όλες τις ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Μία προσφορά νοείται ως υποβληθείσα μόνον εάν:

- α) έχει ληφθεί απόφαση επί του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, σε αντίθετη περίπτωση, επί του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κατά την ημέρα της λήξεως της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω προσφορών·
- β) η διεξαγωγή του διαγωνισμού αφορά το σύνολο ή κάποιο καθορισμένο τμήμα της προσφερθείσας ποσότητας.

5. Προσφορά η οποία δεν έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή που περιλαμβάνει όρους άλλους από τους προβλεπόμενους στην προκήρυξη του διαγωνισμού δεν γίνεται δεκτή.

6. Προσφορά υποβληθείσα δεν είναι δυνατόν να αποσυρθεί.

Άρθρο 6

1. Ο υποβάλλων την προσφορά συνιστά ασφάλεια 9 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης προς εξαγωγή επί τη βάση του παρόντος διαγωνισμού. Για τους υπερθεματιστές αυτή η ασφάλεια αποτελεί, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, την ασφάλεια του πιστοποιητικού εξαγωγής κατά την κατάθεση της αιτήσεως η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β).

2. Η ασφάλεια συνιστάται, κατ' επιλογή του υποβάλλοντος την προσφορά, σε χρήμα ή υπό μορφή εγγυήσεως, η οποία δίνεται από κάποιον οργανισμό, που ανταποκρίνεται στα κριτήρια που καθορίζονται από το Κράτος μέλος που έγινε η προσφορά.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η ασφάλεια δεν αποδεσμεύεται παρά μόνον:

- α) όσον αφορά τους υποβάλλοντες την προσφορά, για την ποσότητα για την οποία δεν εδόθη συνέχεια στην προσφορά·

- β) όσον αφορά τους υπερθεματιστές, αν έχουν ζητήσει πιστοποιητικό εξαγωγής, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β) και μόνον για την ποσότητα για την οποία τήρησαν την υποχρέωση να προβούν σε εξαγωγή, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό που εμφανίζεται στο άρθρο 12 υπό β), ενώ οι διατάξεις του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 παραμένουν εν ισχύι.

Το μέρος της ασφάλειας, η ασφάλεια ή η συμπληρωματική ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4, που δεν έχει αποδεσμευτεί, παραμένει για την ποσότητα ζάχαρης για την οποία οι αντίστοιχες υποχρεώσεις δεν έχουν τηρηθεί.

4. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους θεσπίζει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία λόγω των συνθηκών που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος.

Άρθρο 7

1. Η διαλογή των προσφορών πραγματοποιείται από τον αρμόδιο οργανισμό, χωρίς δημοσιότητα. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα πρόσωπα τα οποία έχουν γίνει δεκτά να παραστούν στη διαλογή των ψήφων καλούνται να τηρήσουν το απόρρητο.

2. Οι ανώνυμες προσφορές γνωστοποιούνται στην Επιτροπή αμελλητί.

Άρθρο 8

1. Μετά τον έλεγχο των προσφορών που έχουν ληφθεί, είναι δυνατόν να καθορισθεί μέγιστη ποσότητα μέσω επί μέρους διαγωνισμού.

2. Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια σε ορισμένο επί μέρους διαγωνισμό.

Άρθρο 9

1. Βάσει της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης που καθορίστηκε για την περίοδο εμπορίας

1984/85, και αφού ληφθούν υπόψη κυρίως η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, καθορίζεται:

- είτε το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή,
- είτε το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του κατώτατου ποσού εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο υψηλότερο από το ποσό αυτό.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο επίπεδο κατώτερο, καθώς και σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρεται σε εισφορά κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 10

1. Εφόσον έχει καθορισθεί για κάποιον επί μέρους διαγωνισμό μία μέγιστη ποσότητα:

- στην περίπτωση που έχει καθορισθεί ελάχιστη εισφορά, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρει την υψηλότερη εισφορά κατά την εξαγωγή. Εάν η μέγιστη ποσότητα δεν έχει εντελώς εξαντληθεί με την εν λόγω προσφορά, η κατακύρωση γίνεται μέχρις εξαντλήσεως της εν λόγω ποσότητας, ανάλογα με το ύψος του ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή αρχίζοντας από το πιο υψηλό.
- στην περίπτωση που έχει καθορισθεί μέγιστη επιστροφή, η κατακύρωση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην πρώτη περίπτωση και σε περίπτωση εξαντλήσεως ή απουσίας προσφορών που αναφέρουν εισφορά κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνους των οποίων η προσφορά αναφέρει επιστροφή κατά την εξαγωγή ανάλογα με το ύψος του ποσού της επιστροφής, αρχίζοντας από το πιο χαμηλό, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας.

2. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ο κανόνας κατακύρωσεως ο οποίος προβλέπεται στην παράγραφο 1 θά οδηγούσε, λόγω της λήψεως υπόψη κάποιας προσφοράς, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, η κατακύρωση γίνεται στον εν λόγω υποβάλλοντα την προσφορά μόνο για την ποσότητα η οποία επιτρέπει την εξάντληση της μέγιστης ποσότητας. Για τις προσφορές οι οποίες αναφέρουν την ίδια εισφορά κατά την εξαγωγή ή την ίδια επιστροφή και οι οποίες οδηγούν, σε περίπτωση παραδοχής του συνόλου των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας η διατιθέμενη ποσότητα υπολογίζεται ως ακολούθως:

- είτε κατ' αναλογία της ολικής ποσότητας που αναφέρεται σε κάθε προσφορά,
- είτε ανά υπέρ ου η κατακύρωση μέχρι συμπλήρωσεως του μέγιστου όγκου ο οποίος θα καθορισθεί,
- είτε διά κλήρου.

Άρθρο 11

1. Ο αρμόδιος οργανισμός του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους γνωστοποιεί αμέσως σ' όλους τους υποβάλλοντες προσφορά το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επί πλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσεως της εξαγωγής.

2. Η δήλωση κατακύρωσεως της εξαγωγής περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
- β) την ποσότητα της ακατέργαστης ζάχαρης προς εξαγωγή, που εκφράζεται κατά βάρος «tel quel»·
- γ) την εισφορά κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, την προς χορήγηση επιστροφή κατά την εξαγωγή, ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης ποιητικού τύπου για την ποσότητα υπό β).

Άρθρο 12

Ο υπερθεματιστής έχει:

- α) δικαίωμα να λάβει για την κατακυρωθείσα ποσότητα πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, την εισφορά κατά την εξαγωγή ή την επιστροφή η οποία αναφέρεται στην προσφορά·
 - β) την υποχρέωση να υποβάλει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για την ποσότητα αυτή, μη εφαρμοζόμενου σ' αυτή την περίπτωση του άρθρου 12 παράγραφος 2 αυτού του κανονισμού και του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75. Η αίτηση κατατίθεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, το αργότερο:
 - την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τον επί μέρους διαγωνισμό που προβλέπεται για την επόμενη εβδομάδα, ή
 - την τελευταία εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, όταν δεν προβλέπεται κανένας επί μέρους διαγωνισμός κατά τη διάρκεια της ίδιας εβδομάδας·
 - γ) την υποχρέωση να εξάγει την ποσότητα η οποία εμφανίζεται στην προσφορά και να πληρώσει εάν αυτή η υποχρέωση δεν τηρηθεί, κατά περίπτωση, το ποσό που εμφανίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.
- Το δικαίωμα και οι υποχρεώσεις αυτές δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 13

1. Οι διατάξεις του άρθρου 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 δεν εφαρμόζονται στη ακατέργαστη ζάχαρη προς εξαγωγή, δυνάμει του κανονισμού αυτού.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών, ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους μέχρι το τέλος του πέμπτου μήνα που ακολουθεί εκείνον κατά τον οποίο πραγματοποιήθηκε ο εν λόγω επί μέρους διαγωνισμός.

Εντούτοις:

α) τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται βάσει των επί μέρους διαγωνισμών:

— που έχουν πραγματοποιηθεί ανάμεσα στις 22 Αυγούστου και τις 12 Σεπτεμβρίου 1984, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο από τις 15 Σεπτεμβρίου 1984,

— που έχουν πραγματοποιηθεί ανάμεσα στις 13 Σεπτεμβρίου και 10 Οκτωβρίου 1984, μπορούν να χρησιμοποιηθούν από την ημέρα έκδοσής τους και ισχύουν μόνον ως τις 30 Νοεμβρίου 1984.

β) τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται βάσει επί μέρους διαγωνισμών που έχουν πραγματοποιηθεί μεταξύ της 17ης Οκτωβρίου και της 28ης Νοεμβρίου 1984 μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από την 1η Δεκεμβρίου 1984 και ισχύουν έως τις 30 Απριλίου 1985.

γ) τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται βάσει των επί μέρους διαγωνισμών που πραγματοποιήθηκαν από την 1η Φεβρουαρίου 1985 ισχύουν μόνον ως τις 30 Ιουνίου 1985. Ο αρμόδιος οργανισμός του κράτους μέλους που έχει εκδώσει τέτοια πιστοποιητικά μπορεί, μετά από γραπτή και δεόντως αιτιολογημένη αίτηση του δικαιούχου, να παρατείνει την ισχύ τους το αργότερο μέχρι τις 15 Ιουλίου 1985. Σε περίπτωση παράτασης, η εξαγωγή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε στις 30 Ιουνίου 1985.

3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται βάσει επί μέρους διαγωνισμών φέρουν, εξάλλου, στο χώρο 18α μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, πιστοποιητικό που ισχύει αποκλειστικά για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα».

— «Licence udelukkende gyldig for de franske oversøiske departementer, når det drejer sig om råsuiker fremstillet af sukkerrør høstet i Fællesskabet».

— «Im Fall von Rohzucker, der aus in der Gemeinschaft geerntetem Zuckerrohr gewonnen wurde, ist die Lizenz nur gültig für die französischen überseeischen Departements».

— «In the case of raw sugar obtained from cane harvested in the Community, licence valid only for the French overseas departments».

— «En cas de sucre brut obtenu à partir de cannes récoltées dans la Communauté, certificat valable uniquement pour les départements français d'outre-mer».

— «Nel caso di zucchero greggio ottenuto da canne raccolte nella Comunità, titolo valido soltanto nei dipartimenti francesi d'oltremare».

— «In geval van ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet, certificaat alleen geldig voor de Franse overzeese departementen».

4. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, όταν η υποχρέωση εξαγωγής, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β) δεν ετηρήθη και όταν η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6 είναι μικρότερη από:

α) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό μετά τη μείωση της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 εν ισχύ την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού· ή

β) την εισφορά κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό και την επιστροφή ή οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 εν ισχύ την τελευταία ημέρα ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού· ή

γ) την επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 εν ισχύ την τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού μετά τη μείωση της επιστροφής που αναγράφεται στο εν λόγω πιστοποιητικό.

εισπράττεται από το δικαιούχο του πιστοποιητικού, ως συμπληρωματική ασφάλεια και εντός των προθεσμιών του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, για την ποσότητα για την οποία η εν λόγω υποχρέωση δεν ετηρήθη, ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού που έγινε σύμφωνα με τις περιπτώσεις υπό α), β) ή γ) και την ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 14

Στην περίπτωση που ο υπερθεματιστής προτίθεται να κάνει αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού στο πλαίσιο του παρόντος διαρκούς διαγωνισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82 δεν εφαρμόζονται.

Όταν γίνεται χρήση των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του ίδιου κανονισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο και παράγραφος 2 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στον παρόντα διαγωνισμό.

Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Αυγούστου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2384/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 1984

περί συμπληρωματικού διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 19 παράγραφοι 4 και 7 και το άρθρο 39 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 608/72 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1972 περί θεσπίσεως των κανόνων εφαρμογής στον τομέα της ζάχαρης σε περίπτωση αισθητής αύξησεως των τιμών στην παγκόσμια αγορά⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της καταστάσεως της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, φαίνεται σκόπιμο να προκηρυχθεί συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης απο τεύτλα ή ζαχαροκάλαμο, ο οποίος, λαμβανομένων υπόψη των πιθανών διακυμάνσεων των παγκοσμίων τιμών, δίνει τη δυνατότητα να καθορισθούν οι εισφορές ή/και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή·

ότι οι γενικοί κανόνες της διαδικασίας του διαγωνισμού για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης θεσπίσθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για την απόδοση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁵⁾·ότι, λόγω του ιδιαίζοντος χαρακτήρα του θέματος, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού και να μην εφαρμοσθούν οι προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της αποδόσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1467/77⁽⁷⁾· ότι, για τους ίδιους λόγους, είναι απαραίτητο να θεσπισθούν οι κατάλληλες διατάξεις σχετικά μετα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται επ' ευκαιρία του διαρκούς διαγωνισμού και να γίνει παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3130/82⁽⁹⁾, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1980 περί των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2666/82⁽¹¹⁾, καθώς και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 της Επιτροπής της 13ης Μαρτίου 1975 περί θεσπίσεως των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των δασμών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/80⁽¹³⁾·ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82 της Επιτροπής της 14ης Μαρτίου 1982 περί προκαθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών⁽¹⁴⁾ προβλέπει ότι, στην περίπτωση που η εισφορά ή η επιστροφή προκαθορίζονται με διαγωνισμό, η αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού γίνεται δεκτή μόνο αν το ενδιαφερόμενο μέρος δηλώσει εγγράφως, κατά την υποβολή της σχετικής προσφοράς, ότι προτίθεται να ζητήσει επίσης προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, αν η προσφορά του γίνει δεκτή στο σύνολό της ή εν μέρει· ότι, όταν κατατίθεται τέτοια δήλωση, η υποχρέωση υποβολής αιτήσεως περί προκαθορισμού της εισφοράς ή της επιστροφής, αφού γίνει δεκτή η προσφορά, περιλαμβάνει την υποχρέωση ταυτόχρονης αιτήσεως περί προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού· ότι για λόγους που αφορούν την αγορά ζάχαρης, στην περίπτωση που ο διαχειριστής προτίθεται να κάνει χρήση της δυνατότητας προκαθορισμού ενός νομισματικού εξισωτικού ποσού σε συνδυασμό με προκαθορισμένη εισφορά ή επιστροφή κατά την εξαγωγή που προκαθορίστηκε στο πλαίσιο διαγωνισμού, ο διαχειριστής το καθορίζει μόνο κατά τη στιγμή που καταθέτει την αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής· ότι, πράγματι, δεν δύναται να αποφασίσει έγκυρα για τον προκαθορισμό του εν λόγω νομισματικού εξισωτικού ποσού, παρά μόνο αφού κηρυχθεί ο υπέρ ου η κατακύρωση της εισφοράς ή της επιστροφής για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέ-⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 75 της 28. 3. 1972, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 6.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 9. 1981, σ. 16.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 25. 11. 1982, σ. 20.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 13. 12. 1980, σ. 1.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 283 της 6. 10. 1982, σ. 7.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1975, σ. 16.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 160 της 26. 6. 1980, σ. 42.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 15. 5. 1982, σ. 22.

ρεται στην προσφορά του· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση από τις εν λόγω διατάξεις στην περίπτωση του παρόντος διαγωνισμού, και να αφεθεί στον υπέρ ου η κατακύρωση η δυνατότητα να ζητήσει τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού κατά την κατάθεση της αιτήσεως του σχετικού πιστοποιητικού εξαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης και, κατά τη διάρκεια του διαρκούς αυτού διαγωνισμού, διεξάγονται επί μέρους διαγωνισμοί.

2. Ο διαρκής διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι μιας ημερομηνίας που θα καθορισθεί αργότερα.

Άρθρο 2

Ο διαρκής διαγωνισμός και οι επί μέρους διαγωνισμοί διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και τις διατάξεις οι οποίες ακολουθούν. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη προκηρύσσουν διαγωνισμό. Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να δημοσιεύσουν ή να ζητήσουν τη δημοσίευση της προκηρύξεως του διαγωνισμού αλλού.

2. Η προκήρυξη υποδεικνύει κυρίως τους όρους του διαγωνισμού.

3. Η δημοσίευση της προκηρύξεως του διαγωνισμού λαμβάνει χώρα μόνο για το άνοιγμα του διαγωνισμού. Η προκήρυξη μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού. Τροποποιείται εφόσον, κατά τη διάρκεια αυτή, παρεμβληθεί κάποια τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον πρώτο επί μέρους διαγωνισμό:

α) αρχίζει στις 26 Απριλίου 1985·

β) λήγει στις 2 Μαΐου 1985, στις 10.30 π.μ.

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για κάθε έναν από τους ακόλουθους επί μέρους διαγωνισμούς:

α) αρχίζει να τρέχει την πρώτη εργάσιμη ημέρα η οποία έπεται της ημέρας λήξεως της προηγούμενης προθεσμίας·

β) λήγει στις 10.30 π.μ., ημέρα Τετάρτη της επόμενης εβδομάδας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 υπό β) η λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που προβλέπεται:

— την Τετάρτη 8 Μαΐου 1985 μετατίθεται στην Τρίτη 7 Μαΐου 1985 στις 10.30 π.μ.,

— την Τετάρτη 5 Ιουνίου 1985 μετατίθεται στην Τρίτη 4 Ιουνίου 1985 στις 10.30 π.μ.

4. Οι ώρες οι οποίες καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι οι τοπικές ώρες Βελγίου.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι λαμβάνουν μέρος στο διαγωνισμό είτε διά καταθέσεως της γραπτής προσφοράς στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένη επιστολή, είτε με telex ή τηλεγράφημα απευθυντέο στον εν λόγω οργανισμό.

2. Στην προσφορά αναφέρονται:

α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·

β) το όνομα και η διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά·

γ) η ποσότητα λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·

δ) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης, εκφρασμένο σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά·

ε) το ποσό της ασφάλειας που πρέπει να κατατεθεί τουλάχιστον για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται υπό γ) και εκφράζεται σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά.

3. Η προσφορά ισχύει μόνον εάν:

α) η ποσότητα της προς εξαγωγή λευκής ζάχαρης είναι τουλάχιστον 250 τόνοι·

β) προ της λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει καταθέσει την ασφάλεια που αναφέρεται στην προσφορά·

γ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση, σε περίπτωση που κατακυρωθεί υπέρ αυτού η εξαγωγή, να ζητήσει, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β), το ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις σχετικές ποσότητες λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·

δ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση, σε περίπτωση που κατακυρωθεί υπέρ αυτού η εξαγωγή:

— να συμπληρώσει την ασφάλεια, καταβάλλοντας το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4, εφόσον δεν τηρήθηκε η υποχρέωση εξαγωγής η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β), και

— να πληροφορήσει τον οργανισμό που εξέδωσε το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής εντός των επομένων 30 ημερών από την ημέρα λήξεως της ισχύος του πιστοποιητικού για την ή τις ποσότητες για τις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκε το πιστοποιητικό εξαγωγής·

ε) αναφέρει όλες τις ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Μία προσφορά νοείται ως υποβληθείσα μόνον εάν:

α) έχει ληφθεί απόφαση επί του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, σε αντίθεση περίπτωση, επί του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κατά την ημέρα της λήξεως της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω προσφορών·

β) η διεξαγωγή του διαγωνισμού αφορά το σύνολο ή κάποιο καθορισμένο τμήμα της προσφερθείσας ποσότητας.

5. Προσφορά η οποία δεν έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή που περιλαμβάνει όρους άλλους από τους προβλεπόμενους στην προκήρυξη του διαγωνισμού δεν γίνεται δεκτή.

6. Προσφορά υποβληθείσα δεν είναι δυνατόν να αποσυρθεί.

Άρθρο 6

1. Ο υποβάλλων την προσφορά συνιστά ασφάλεια 9 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης προς εξαγωγή επί τη βάση του παρόντος διαγωνισμού. Για τους υπερθεματιστές αυτή η ασφάλεια αποτελεί, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, την ασφάλεια του πιστοποιητικού εξαγωγής κατά την κατάθεση της αιτήσεως η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β).

2. Η ασφάλεια συνιστάται, κατ' επιλογή του υποβάλλοντος την προσφορά, σε είδος ή μορφή εγγυήσεως, η οποία δίνεται από κάποιον οργανισμό, ο οποίος ανταποκρίνεται στα κριτήρια που καθορίζονται από το Κράτος μέλος που έγινε η προσφορά.

3. Εξαιρουμένης της περιπτώσεως ανωτέρας βίας, η ασφάλεια δεν αποδεσμεύεται παρά μόνον:

α) όσον αφορά τους υποβάλλοντες την προσφορά, για την ποσότητα για την οποία δεν εδόθη συνέχεια στην προσφορά·

β) όσον αφορά τους υπερθεματιστές, αν έχουν ζητήσει πιστοποιητικό εξαγωγής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β) και μόνον για την ποσότητα για την οποία τήρησαν την υποχρέωση να προδούν σε εξαγωγή, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό που εμφανίζεται στο άρθρο 12 υπό β), ενώ οι διατάξεις του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 παραμένουν εν ισχύ.

Το μέρος της ασφάλειας, η ασφάλεια που δεν έχει αποδεσμευτεί, ή η συμπληρωματική ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4, παραμένει για την ποσότητα ζάχαρης για την οποία δεν έχουν τηρηθεί οι αντίστοιχες υποχρεώσεις.

4. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού Κράτους μέλους λαμβάνει τα μέτρα

που θεωρεί αναγκαία λόγω των συνθηκών που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος.

Άρθρο 7

1. Η διαλογή των προσφορών πραγματοποιείται από τον αρμόδιο οργανισμό, χωρίς δημοσιότητα. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα πρόσωπα τα οποία έχουν γίνει δεκτά να παραστούν στη διαλογή των ψήφων καλούνται να τηρήσουν το απόρρητο.

2. Οι ανώνυμες προσφορές γνωστοποιούνται στην Επιτροπή αμελλητί.

Άρθρο 8

1. Μετά τον έλεγχο των προσφορών που έχουν ληφθεί, είναι δυνατόν να καθορισθεί μέγιστη ποσότητα μέσω επί μέρους διαγωνισμού.

2. Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια σε ορισμένο επί μέρους διαγωνισμό.

Άρθρο 9

1. Βάσει της τιμής παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1984/85 και αφού ληφθούν υπόψη κυρίως η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης, τόσο στην Κοινότητα όσο και στην παγκόσμια αγορά, γίνεται καθορισμός:

— είτε του κατώτατου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή,

— είτε του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων, από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του μικρότερου ποσού εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο υψηλότερο αυτού.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το ανώτατο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο κατώτερο, καθώς και υπέρ εκείνου του οποίου η προσφορά αναφέρεται σε εισφορά κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 10

1. Εφόσον έχει καθορισθεί για κάποιον επί μέρους διαγωνισμό μια μέγιστη ποσότητα:

— στην περίπτωση που έχει καθορισθεί ελάχιστη εισφορά, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρει την υψηλότερη εισφορά κατά την εξαγωγή. Εάν η μέγιστη ποσότητα δεν έχει εντελώς εξαντληθεί με την εν λόγω προσφορά, η κατακύρωση γίνεται μέχρις εξαντλήσεως της εν λόγω ποσότητας, ανάλογα με το ύψος του ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή αρχίζοντας από το πιο υψηλό,

— στην περίπτωση που έχει καθορισθεί μέγιστη επιστροφή, η κατακύρωση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην πρώτη περίπτωση και, σε περίπτωση εξαντλήσεως ή απουσίας προσφορών που αναφέρουν εισφορά κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνους των οποίων η προσφορά αναφέρει επιστροφή κατά την εξαγωγή ανάλογα με το ύψος του ποσού της επιστροφής, αρχίζοντας από το πιο χαμηλό, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας.

2. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ο κανόνας κατακυρώσεως ο οποίος προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα οδηγούσε, λόγω της λήψεως υπόψη κάποιας προσφοράς, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, η κατακύρωση γίνεται στον εν λόγω υποβάλλοντα την προσφορά μόνο για την ποσότητα η οποία επιτρέπει την εξάντληση της μέγιστης ποσότητας. Για τις προσφορές οι οποίες αναφέρουν την ίδια εισφορά κατά την εξαγωγή ή την ίδια επιστροφή και οι οποίες οδηγούν, σε περίπτωση παραδοχής του συνόλου των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, η διατιθέμενη ποσότητα υπολογίζεται ως ακολούθως:

- είτε κατ' αναλογία της ολικής ποσότητας που αναφέρεται σε κάθε προσφορά,
- είτε ανά υπερθεματιστή μέχρι συμπλήρωσης του μέγιστου όγκου ο οποίος θα καθορισθεί,
- είτε διά κλήρου.

Άρθρο 11

1. Ο αρμόδιος οργανισμός του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους γνωστοποιεί αμέσως σ' όλους τους υποβάλλοντες προσφορά το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επί πλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακυρώσεως της εξαγωγής.

2. Η δήλωση κατακυρώσεως της εξαγωγής περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
- β) την ποσότητα της λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·
- γ) την εισφορά κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, την προς χορήγηση επιστροφή κατά την εξαγωγή, ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ποιοτικού τύπου για την ποσότητα που αναφέρεται υπό β).

Άρθρο 12

Ο υπερθεματιστής έχει:

- α) δικαίωμα να λάβει για την κατακυρωθείσα ποσότητα πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, την εισφορά κατά την εξαγωγή ή την επιστροφή η οποία αναφέρεται στην προσφορά·
- β) την υποχρέωση να υποβάλει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για την ποσότητα αυτή, μη εφαρμοζόμενου σ' αυτή την περίπτωση του άρθρου 12 παράγραφος 2 αυτού του κανονισμού και του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75. Η κατάθεση της αίτησης γίνεται, βάσει των σχετικών διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, το αργότερο:

— την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τον επί μέρους διαγωνισμό που προβλέπεται για την επόμενη εβδομάδα, ή

— την τελευταία εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας αν δεν προβλέπεται κανένας επί μέρους διαγωνισμός την εβδομάδα εκείνη·

- γ) την υποχρέωση να εξαγάγει την ποσότητα η οποία εμφανίζεται στην προσφορά και να πληρώσει εάν η υποχρέωση αυτή δεν τηρηθεί, κατά περίπτωση, το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.

Το δικαίωμα και οι υποχρεώσεις αυτές δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 13

1. Οι διατάξεις του άρθρου 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 δεν εφαρμόζονται για τη λευκή ζάχαρη προς εξαγωγή δυνάμει του κανονισμού αυτού.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται, δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών ισχύουν από την ημέρα εκδόσεώς τους μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1985.

3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών, που πραγματοποιήθηκαν στα πλαίσια της παρούσας προκήρυξης από τις 2 Μαΐου ως τις 26 Ιουνίου 1985, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μετά την 1η Ιουλίου 1985.

4. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, όταν η υποχρέωση εξαγωγής η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β) δεν ετηρήθη και όταν η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6 είναι μικρότερη από:

α) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό μετά τη μείωση της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 εν ισχύ την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού,

ή

β) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό και της επιστροφής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 εν ισχύ την τελευταία ημέρα ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού,

ή

γ) την επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 εν ισχύ την τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού μετά τη μείωση της επιστροφής που αναγράφεται στο εν λόγω πιστοποιητικό,

εισπράττεται από το δικαιούχο του πιστοποιητικού ως συμπληρωματική ασφάλεια και εντός των προθεσμιών του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, για την ποσότητα για την οποία η εν λόγω υποχρέωση δεν τηρήθηκε, ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού που έγινε σύμφωνα με τις περιπτώσεις υπό α), β) ή γ) και την ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 14

Στην περίπτωση που ο υπερθεματιστής προτίθεται να κάνει αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού στο πλαίσιο του παρόντος διαρκούς διαγωνισμού, δεν ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82.

Στην περίπτωση που γίνεται χρήση των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο αυτού του κανονισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο και παράγραφος 2 εξακολουθούν να ισχύουν κατά τον παρόντα διαγωνισμό.

Άρθρο 15

1. Εφόσον πληρούνται οι προβλεπόμενες στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 προϋποθέσεις, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή και οι εισφορές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται εκ των προτέρων δυνάμει του παρόντος διαγωνισμού πριν από την 1η Ιουλίου 1985 για τη ζάχαρη που εξάγεται μετά την ημερομηνία αυτή, προσαρμόζονται κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων σύμφωνα με την παράγραφο 2.

2. Για την προσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η επιστροφή κατά την εξαγωγή αυξάνεται και η εισφορά κατά την εξαγωγή μειώνεται κατά τη διαφορά η οποία εκφράζεται σε ECU ανά 100 χιλίο-

γραμμα, που υφίσταται μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για την ακατέργαστη ζάχαρη που ισχύει από την 1η Ιουλίου 1985 και της τιμής παρεμβάσεως της ζάχαρης αυτής που ισχύει στις 30 Ιουνίου 1985.

Για τον καθορισμό της αναφερομένης στο προηγούμενο εδάφιο διαφοράς, οι τιμές παρεμβάσεως προσαυξάνονται κατά τη συνεισφορά που αντιστοιχεί στην αποθεματοποίηση και η οποία αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 υπό α) τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

3. Μόνο οι κάτοχοι των σχετικών πιστοποιητικών εξαγωγής μπορούν να καταθέσουν την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στο Κράτος μέλος που τα εκδίδει, πριν από την πραγματοποίηση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής των σχετικών ποσοτήτων.

Αυτό το κράτος μέλος εγγράφει την προσαρμογή που πρέπει να εφαρμοστεί στο χώρο 18α του πιστοποιητικού εξαγωγής και το σφραγίζει.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν άμεσα στην Επιτροπή τις ποσότητες της ζάχαρης που ανταποκρίνονται στις αιτήσεις της παραγράφου 1.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Αυγούστου 1984.

Εφαρμόζεται από τις 26 Απριλίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2385/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 1984

περί συμπληρωματικού διαρκούς διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 19 παράγραφοι 4 και 7 και το άρθρο 39 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 608/72 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1972 περί θεσπίσεως των κανόνων εφαρμογής στον τομέα της ζάχαρης σε περίπτωση αισθητής αύξησεως των τιμών στην παγκόσμια αγορά⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της καταστάσεως της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, φαίνεται σκόπιμο να προκηρυχθεί συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός κατά την εξαγωγή της ακατέργαστης ζάχαρης που λαμβάνεται από τεύτλα ή ζαχαροκάλαμα που συλλέγονται στην Κοινότητα· ότι, λαμβανομένων υπόψη των πιθανών διακυμάνσεων των παγκοσμίων τιμών, είναι σκόπιμο να προβλέπει ο διαγωνισμός να καθορισθούν οι εισφορές ή/και οι επιστροφές κατά την εξαγωγή·

ότι οι γενικοί κανόνες της διαδικασίας του διαγωνισμού για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης θεσπίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για την απόδοση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁵⁾·

ότι, λόγω του ιδιάζοντος χαρακτήρα του θέματος, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού και να μην εφαρμοσθούν οι προβλεπόμενες από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της αποδόσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της ζάχαρης⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.

1467/77⁽⁷⁾· ότι, για τους ίδιους λόγους, είναι απαραίτητο να θεσπισθούν οι κατάλληλες διατάξεις σχετικά με τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται επ' ευκαιρία του διαρκούς διαγωνισμού και να γίνει παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3130/82⁽⁹⁾, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1980 περί των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής-εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2666/82⁽¹¹⁾, καθώς και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 της Επιτροπής της 13ης Μαρτίου 1975 περί θεσπίσεως των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των δασμών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/80⁽¹³⁾·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82 της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1982 περί προκαθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών⁽¹⁴⁾ προβλέπει ότι, όταν η εισφορά ή η επιστροφή προκαθορίζονται με διαγωνισμό, η αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού γίνεται δεκτή μόνο αν ο ενδιαφερόμενος έχει δηλώσει εγγράφως, τη στιγμή που υπέβαλε την προσφορά, ότι προτίθεται να ζητήσει επίσης τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, αν η προσφορά του γίνει δεκτή στο σύνολό της ή εν μέρει· ότι, σ' αυτή την περίπτωση, η υποχρέωση να κατατεθεί η αίτηση προκαθορισμού της εισφοράς ή της επιστροφής, μετά την αποδοχή της προσφοράς, εμπεριέχει την υποχρέωση να ζητηθεί ταυτόχρονα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό· ότι για λόγους που αφορούν αποκλειστικά την αγορά της ζάχαρης, όταν ο διαχειριστής σκοπεύει να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα να προκαθορισθεί το νομισματικό εξισωτικό ποσό σε συνδυασμό με την εισφορά ή επιστροφή που προκαθορίστηκε στα πλαίσια ενός διαγωνισμού, το καθορίζει τη στιγμή της κατάθεσης της αίτησής του για το πιστοποιητικό εξαγωγής· ότι, στην πραγματικότητα, μπορεί να αποφασίσει έγκυρα για τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού, μόνο αφού ανακηρυχθεί ο υπέρ ου η κατακύρωση της εισφοράς ή της επιστροφής για την

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 75 της 28. 3. 1972, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.

(5) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

(6) ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 6.

(8) ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 9. 1981, σ. 16.

(9) ΕΕ αριθ. L 329 της 25. 11. 1982, σ. 20.

(10) ΕΕ αριθ. L 338 της 13. 12. 1980, σ. 1.

(11) ΕΕ αριθ. L 283 της 6. 10. 1982, σ. 7.

(12) ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1975, σ. 16.

(13) ΕΕ αριθ. L 160 της 26. 6. 1980, σ. 42.

(14) ΕΕ αριθ. L 134 της 15. 5. 1982, σ. 22.

ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται στην προσφορά του· ότι επομένως, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση των διατάξεων αυτών στην περίπτωση του παρόντος κανονισμού, αφήνοντας στον υπέρ ου η κατακύρωση την ευχέρεια να ζητά τον προκαθορισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού όταν καταθέτει την αίτηση για το πιστοποιητικό εξαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται συμπληρωματικός διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης από τεύτλα ή ζαχαροκάλαμα που συλλέγονται στην Κοινότητα. Κατά τη διάρκεια του διαρκούς αυτού διαγωνισμού, διεξάγονται επί μέρους διαγωνισμοί.

2. Ο διαρκής διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι μιας ημερομηνίας η οποία θα οριστεί περαιτέρω.

Άρθρο 2

Ο διαρκής διαγωνισμός και οι επί μέρους διαγωνισμοί διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 και τις διατάξεις οι οποίες ακολουθούν. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη προκηρύσσουν διαγωνισμό. Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επί πλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να δημοσιεύσουν ή να ζητήσουν τη δημοσίευση της προκηρύξεως του διαγωνισμού αλλού.

2. Η προκήρυξη υποδεικνύει, κυρίως, τους όρους του διαγωνισμού.

3. Η δημοσίευση της προκηρύξεως του διαρκούς διαγωνισμού πραγματοποιείται μόνο για το άνοιγμα του διαγωνισμού. Η προκήρυξη μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού. Τροποποιείται εφόσον, κατά τη διάρκεια αυτή, παρεμβληθεί κάποια τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον πρώτο επί μέρους διαγωνισμό:

α) αρχίζει στις 26 Απριλίου 1985·

β) λήγει στις 2 Μαΐου 1985, στις 10.30 π.μ.

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για κάθε έναν από τους ακόλουθους επί μέρους διαγωνισμούς:

α) αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα λήξεως της προηγούμενης προθεσμίας·

β) λήγει στις 10.30 π.μ., ημέρα Τετάρτη της επόμενης εβδομάδας.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 υπό β) η λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που προβλέπεται:

— την Τετάρτη 8 Μαΐου 1985 μετατίθεται στην Τρίτη 7 Μαΐου 1985 στις 10.30 π.μ.

— την Τετάρτη 5 Ιουνίου 1985 μετατίθεται στην Τρίτη 4 Ιουνίου 1985 στις 10.30 π.μ.

4. Οι ώρες οι οποίες καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι οι τοπικές ώρες Βελγίου.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι λαμβάνουν μέρος στο διαγωνισμό είτε διά καταθέσεως της γραπτής προσφοράς στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένη επιστολή, είτε με telex ή τηλεγράφημα απευθυντέο στον εν λόγω οργανισμό.

2. Στην προσφορά αναφέρονται:

α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·

β) το όνομα και η διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά·

γ) η ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης προς εξαγωγή, εκφραζόμενη κατά βάρος «tel quel»·

δ) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου, εκφραζόμενο σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά·

ε) το ποσό της ασφάλειας που πρέπει να κατατεθεί τουλάχιστον για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται υπό γ), εκφρασμένο σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά.

3. Η προσφορά ισχύει μόνον εάν:

α) η ποσότητα της προς εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης είναι τουλάχιστον 250 τόνοι·

β) προ της λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει καταθέσει την ασφάλεια που αναφέρεται στην προσφορά·

γ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία να αναλαμβάνει την υποχρέωση, σε περίπτωση που κατακυρωθεί υπέρ αυτού η εξαγωγή, να ζητήσει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β) το ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις σχετικές ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης προς εξαγωγή·

δ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά ότι:

— το προϊόν που προβλέπεται προς εξαγωγή είναι ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται είτε από τεύτλα είτε από ζαχαροκάλαμα που έχουν συλλεγεί στην Κοινότητα, και

— οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής θα συμπληρωθούν από τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα, εφόσον πρόκειται για ζάχαρη από ζαχαροκάλαμα που έχουν συλλεγεί στην Κοινότητα·

ε) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει τη δέσμευση αν, ενδεχομένως, είναι ο υπερθεματιστής:

— να συμπληρώσει το ποσό της ασφάλειας, με την πληρωμή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο

13 παράγραφος 5, εφόσον δεν τηρήθηκε η υποχρέωση εξαγωγής που προβλέπεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β), και

- να πληροφορήσει τον οργανισμό που έχει εκδώσει το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής εντός των επομένων 30 ημερών μετά τη λήξη ισχύος του πιστοποιητικού, για την ή τις ποσότητες ως προς τις οποίες το πιστοποιητικό εξαγωγής δεν χρησιμοποιήθηκε.

στ) αναφέρει όλες τις ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

4. Μία προσφορά νοείται ως υποβληθείσα μόνον εάν:

α) έχει ληφθεί απόφαση επί του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή, σε αντίθετη περίπτωση, επί του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κατά την ημέρα της λήξεως της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω προσφορών.

β) η διεξαγωγή του διαγωνισμού αφορά το σύνολο ή κάποιο καθορισμένο τμήμα της προσφερθείσας ποσότητας.

5. Προσφορά η οποία δεν έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή που περιλαμβάνει όρους άλλους από τους προβλεπόμενους στην προκήρυξη του διαγωνισμού δεν γίνεται δεκτή.

6. Προσφορά υποβληθείσα δεν είναι δυνατόν να αποσυρθεί.

Άρθρο 6

1. Ο υποβάλλων την προσφορά συνιστά ασφάλεια 9 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης προς εξαγωγή επί τη βάση του παρόντος διαγωνισμού. Για τους υπερθεματιστές αυτή η ασφάλεια αποτελεί, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, την ασφάλεια του πιστοποιητικού εξαγωγής κατά την κατάθεση της αιτήσεως η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β).

2. Η ασφάλεια συνιστάται, κατ' επιλογή του υποβάλλοντος την προσφορά, σε χρήμα ή υπό μορφή εγγυήσεως, η οποία δίνεται από κάποιον οργανισμό, που ανταποκρίνεται στα κριτήρια που καθορίζονται από το Κράτος μέλος που έγινε η προσφορά.

3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η ασφάλεια δεν αποδεσμεύεται παρά μόνον:

α) όσον αφορά τους υποβάλλοντες την προσφορά, για την ποσότητα για την οποία δεν εδόθη συνέχεια στην προσφορά.

β) όσον αφορά τους υπερθεματιστές, αν έχουν ζητήσει πιστοποιητικό εξαγωγής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 12 υπό β) και μόνον για την ποσότητα για την οποία τήρησαν την υποχρέωση να προδούν σε εξαγωγή, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β), οι διατάξεις του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 παραμένουν εν ισχύ.

Το μέρος της ασφάλειας, ή η συμπληρωματική ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 5, η ασφάλεια

που δεν έχει αποδεσμευτεί, παραμένει για την ποσότητα για οποία δεν τηρήθηκαν οι αντίστοιχες υποχρεώσεις.

4. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους θεσπίζει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία λόγω των συνθηκών που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος.

Άρθρο 7

1. Η διαλογή των προσφορών πραγματοποιείται από τον αρμόδιο οργανισμό, χωρίς δημοσιότητα. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα πρόσωπα τα οποία έχουν γίνει δεκτά να παραστούν στη διαλογή των ψήφων καλούνται να τηρήσουν το απόρρητο.

2. Οι ανώνυμες προσφορές γνωστοποιούνται στην Επιτροπή αμελλητί.

Άρθρο 8

1. Μετά τον έλεγχο των προσφορών που έχουν ληφθεί, είναι δυνατόν να καθορισθεί μέγιστη ποσότητα μέσω επί μέρους διαγωνισμού.

2. Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια σε ορισμένο επί μέρους διαγωνισμό.

Άρθρο 9

1. Βάσει της τιμής παρεμβάσεως της ακατέργαστης ζάχαρης που καθορίστηκε για την περίοδο εμπορίας 1984/85, και αφού ληφθούν υπόψη κυρίως η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, καθορίζεται:

— είτε το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή,

— είτε το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του κατώτατου ποσού εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο υψηλότερο από το ποσό αυτό.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο επίπεδο κατώτερο, καθώς και σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρεται σε εισφορά κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 10

1. Εφόσον έχει καθορισθεί για κάποιον επί μέρους διαγωνισμό μία μέγιστη ποσότητα:

— στην περίπτωση που έχει καθορισθεί ελάχιστη εισφορά, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνον του οποίου η προσφορά αναφέρει την υψηλότερη

εισφορά κατά την εξαγωγή. Εάν η μέγιστη ποσότητα δεν έχει εντελώς εξαντληθεί με την εν λόγω προσφορά, η κατακύρωση γίνεται μέχρις εξαντλήσεως της εν λόγω ποσότητας, ανάλογα με το ύψος του ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή αρχίζοντας από το πιο υψηλό,

- στην περίπτωση που έχει καθορισθεί μέγιστη επιστροφή, η κατακύρωση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην πρώτη περίπτωση και σε περίπτωση εξαντλήσεως ή απουσίας προσφορών που αναφέρουν εισφορά κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται σ' εκείνους των οποίων η προσφορά αναφέρει επιστροφή κατά την εξαγωγή ανάλογα με το ύψος του ποσού της επιστροφής, αρχίζοντας από το πιο χαμηλό, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας.

2. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ο κανόνας κατακυρώσεως ο οποίος προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα οδηγούσε, λόγω της λήψεως υπόψη κάποιας προσφοράς, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, η κατακύρωση γίνεται στον εν λόγω υποβάλλοντα την προσφορά μόνο για την ποσότητα η οποία επιτρέπει την εξάντληση της μέγιστης ποσότητας. Για τις προσφορές οι οποίες αναφέρουν την ίδια εισφορά κατά την εξαγωγή ή την ίδια επιστροφή και οι οποίες οδηγούν, σε περίπτωση παραδοχής του συνόλου των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας η διατιθέμενη ποσότητα υπολογίζεται ως ακολούθως:

- είτε κατ' αναλογία της ολικής ποσότητας που αναφέρεται σε κάθε προσφορά,
- είτε ανά υπέρ ου η κατακύρωση μέχρι συμπλήρωσεως του μέγιστου όγκου ο οποίος θα καθορισθεί,
- είτε διά κλήρου.

Άρθρο 11

1. Ο αρμόδιος οργανισμός του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους γνωστοποιεί αμέσως σ' όλους τους υποβάλλοντες προσφορά το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επί πλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακυρώσεως της εξαγωγής.

2. Η δήλωση κατακυρώσεως της εξαγωγής περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
- β) την ποσότητα της ακατέργαστης ζάχαρης προς εξαγωγή, που εκφράζεται κατά βάρος «tel quel»·
- γ) την εισφορά κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, την προς χορήγηση επιστροφή κατά την εξαγωγή, ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου για την ποσότητα υπό β).

Άρθρο 12

Ο υπερθεματιστής έχει:

- α) δικαίωμα να λάβει για την κατακυρωθείσα ποσότητα πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, την εισφορά κατά την εξαγωγή ή την επιστροφή η οποία αναφέρεται στην προσφορά·
- β) την υποχρέωση να υποβάλει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για την ποσότητα αυτή, μη εφαρμοζόμενου σ' αυτή την περίπτωση

του άρθρου 12 παράγραφος 2 αυτού του κανονισμού και του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75. Η κατάθεση της αίτησης γίνεται βάσει των σχετικών διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, το αργότερο:

- την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τον επί μέρους διαγωνισμό που προβλέπεται για την επόμενη εβδομάδα, ή
- την τελευταία εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, όταν δεν προβλέπεται κανένας επί μέρους διαγωνισμός κατά τη διάρκεια της ίδιας εβδομάδας·

γ) την υποχρέωση να εξάγει την ποσότητα η οποία εμφανίζεται στην προσφορά και να πληρώσει εάν αυτή η υποχρέωση δεν τηρηθεί, κατά περίπτωση, το ποσό που εμφανίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 5.

Το δικαίωμα και οι υποχρεώσεις αυτές δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 13

1. Οι διατάξεις του άρθρου 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 δεν εφαρμόζονται στη ακατέργαστη ζάχαρη προς εξαγωγή, δυνάμει του κανονισμού αυτού.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επί μέρους διαγωνισμών, ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1985.

3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που θα εκδοθούν βάσει των επί μέρους διαγωνισμών που θα πραγματοποιηθούν στα πλαίσια του παρόντος διαγωνισμού μεταξύ της 2ας Μαΐου 1985 και της 26ης Ιουνίου 1985, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μετά την 1η Ιουλίου 1985.

4. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής τα οποία εκδίδονται βάσει επί μέρους διαγωνισμού φέρουν, εξάλλου, στο χώρο 18 α μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, πιστοποιητικό που ισχύει αποκλειστικά για τα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα»,

— «Licens udelukkende gyldig for de franske oversøiske departementer, når det drejer sig om råsuksker fremstillet af sukkerrør høstet i Fællesskabet»,

— «Im Fall von Rohzucker, der aus in der Gemeinschaft geerntetem Zuckerrohr gewonnen wurde, ist die Lizenz nur gültig für die französischen überseeischen Departements»,

— «In the case of raw sugar obtained from cane harvested in the Community, licence valid only for the French overseas departments»,

— «En cas de sucre brut obtenu à partir de cannes récoltées dans la Communauté, certificat valable uniquement pour les départements français d'outre-mer»,

— «Nel caso di zucchero greggio ottenuto da canne raccolte nella Comunità, titolo valido soltanto nei dipartimenti francesi d'oltremare»,

— «In geval van ruwe suiker, vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogst suikerriet, certificaat alleen geldig voor de Franse overzeese departementen».

5. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, όταν η υποχρέωση εξαγωγής, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 12 υπό β) δεν ετηρήθη και όταν η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6 είναι μικρότερη από:

- α) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό μετά τη μείωση της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 εν ισχύ την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού· ή
- β) την εισφορά κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό και την επιστροφή ή οποία αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 εν ισχύ την τελευταία ημέρα ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού· ή
- γ) την επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 εν ισχύ την τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού μετά τη μείωση της επιστροφής που αναγράφεται στο εν λόγω πιστοποιητικό,

εισπράττεται από το δικαιούχο του πιστοποιητικού, ως συμπληρωματική ασφάλεια και εντός των προθεσμιών του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, για την ποσότητα για την οποία η εν λόγω υποχρέωση δεν ετηρήθη, ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού που έγινε σύμφωνα με τις περιπτώσεις υπό α), β) ή γ) και την ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 14

Στην περίπτωση που ο υπερθεματιστής προτίθεται να κάνει αίτηση προκαθορισμού του νομισματικού εξισωτικού ποσού στο πλαίσιο του παρόντος διαρκούς διαγωνισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1160/82 δεν εφαρμόζονται.

Όταν γίνεται χρήση των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του ίδιου κανονισμού, οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο και παράγραφος 2 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στον παρόντα διαγωνισμό.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος

Άρθρο 15

1. Εφόσον πληρούνται οι προβλεπόμενες στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 προϋποθέσεις, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή και οι εισφορές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται εκ των προτέρων, δυνάμει του παρόντος διαγωνισμού πριν από την 1η Ιουλίου 1985, για τη ζάχαρη που εξάγεται μετά την ημερομηνία αυτή προσαρμόζονται κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων σύμφωνα με την παράγραφο 2.

2. Για την προσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η επιστροφή κατά την εξαγωγή αυξάνεται και η εισφορά κατά την εξαγωγή μειώνεται κατά τη διαφορά, η οποία εκφράζεται σε ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, που υφίσταται μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για την ακατέργαστη ζάχαρη που ισχύει από την 1η Ιουλίου 1985 και της τιμής παρεμβάσεως της ζάχαρης αυτής που ισχύει στις 30 Ιουνίου 1985.

Για τον καθορισμό της διαφοράς που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, οι τιμές παρεμβάσεως προσαυξάνονται κατά την αντίστοιχη συνεισφορά αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο υπό α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

3. Για την προσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, όταν η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει από εκείνη του ορισμού του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 431/68⁽¹⁾, το ποσό της προσαρμογής προσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68⁽²⁾.

4. Η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να υποβληθεί από τους κατόχους των σχετικών πιστοποιητικών εξαγωγής στο κράτος μέλος που εκδίδει τα πιστοποιητικά αυτά, προ της τηρήσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής των σχετικών ποσοτήτων. Αυτό το κράτος μέλος καταγράφει στο τετραγωνίδιο 18α του εν λόγω πιστοποιητικού εξαγωγής την προσαρμογή που πρέπει να εφαρμοσθεί και εναποθέτει τη σφραγίδα του.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμελλητί στην Επιτροπή τις ποσότητες ζάχαρης που αντιστοιχούν στις αιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Αυγούστου 1984.

Εφαρμόζεται από τις 26 Απριλίου 1985.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2386/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1984

**περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2406/83 περί χορήγησης ενίσχυσης για τη
χρησιμοποίηση κατά την οινοποίηση συμπυκνωμένων γλυκών σταφυλής και συμπυκνωμέ-
νων ανακαθαρισθέντων γλυκών σταφυλής για την αμπελουργική περίοδο 1983/84**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1208/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4 και το άρθρο 65,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2406/83⁽³⁾ προβλέπει στο άρθρο 4 ότι η ενίσχυση χορηγείται στον παραγωγό το αργότερο στις 31 Αυγούστου 1984 εκτός σε περίπτωση ανωτέρας βίας ή σε περίπτωση όπου εκινήθη διοικητικός έλεγχος που αφορά το δικαίωμα ενίσχυσης·

ότι η διάταξη αυτή, που εφαρμόζεται μόνο από την 1η Σεπτεμβρίου 1983, επιφέρει διοικητικές δυσκολίες για τους οργανισμούς παρέμβασης· ότι πρέπει για το λόγο αυτό να παραταθεί η ανωτέρω ημερομηνία μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 1984· ότι συνεπεία αυτής της παράτασης πρέπει να παραταθεί επίσης η τελευταία ημερομηνία των ανακοινώσεων, τις οποίες τα κράτη μέλη οφείλουν να

απευθύνουν στην Επιτροπή κατά την έννοια του άρθρου 6 του ανωτέρου κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2406/84 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4, η ημερομηνία 31 Αυγούστου 1984 αντικαθίσταται από την ημερομηνία 31 Οκτωβρίου 1984.
2. Στο άρθρο 6, η ημερομηνία 31 Οκτωβρίου 1984 αντικαθίσταται από την ημερομηνία 30 Νοεμβρίου 1984.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕα αριθ. L 115 της 1. 5. 1984, σ. 77.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 236 της 26. 8. 1983, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2387/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 1984

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 900/84 όσον αφορά ορισμένους συντελεστές που πρέπει να εφαρμοστούν, για γαλακτοκομικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 1971 περί ορισμένων μέτρων συγκυριακής πολιτικής που πρέπει να ληφθούν στο γεωργικό τομέα εν συνεχεία της προσωρινής διευρύνσεως των περιθωρίων διακυμάνσεως των νομισμάτων ορισμένων κρατών μελών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 900/84 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2332/84⁽⁴⁾,ότι οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84⁽⁵⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2278/84⁽⁶⁾ προβλέπουν την πώληση βουτύρου και βουτύρου υπό μορφή «ghee» για εξαγωγή σε τιμή καθορισμένη· ότι η εισαγωγή αυτών των κανονισμών καθιστά αναγκαία τη θέσπιση, για την εφαρμογή των νομισματικών εξισωτικών ποσών, συντελεστού του οποίου το αναφερόμενο ποσό προσαρμόζεται· ότι

πρέπει κατά συνέπεια να συμπληρωθεί το μέρος 5 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 900/84·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Στη σημείωση^(*) του μέρους 5 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 900/84, προστίθενται οι εξής δύο περιπτώσεις:

«— στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2268/84 (ΕΕ αριθ. L 208 της 3. 8. 1984), το αναφερόμενο ποσό προσαρμόζεται με τον συντελεστή 0,90,

— στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2278/84 (ΕΕ αριθ. L 209 της 4. 8. 1984), το αναφερόμενο ποσό προσαρμόζεται με τον συντελεστή 0,87.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 3 Σεπτεμβρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 92 της 2. 4. 1984, σ. 2.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 216 της 13. 8. 1984, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 3. 8. 1984, σ. 35.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 4. 8. 1984, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 1984

περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένες κονσέρβες βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου⁽²⁾ έχει προβλέψει τη δυνατότητα καταβολής ποσού ίσου προς την επιστροφή ευθύς ως ένα προϊόν βάσεως τίθεται υπό τελωνειακό έλεγχο που εγγυάται την εξαγωγή του εκτός Κοινότητας μετά από μεταποίηση·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες, κονσερβών βοείου κρέατος που παρασκευάζονται στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού, από κρέατα κοινοτικής προελεύσεως·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 754/76 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1976 περί της δασμολογικής μεταχείρισης που εφαρμόζεται στα εμπορεύματα που επιστρέφονται στο έδαφος της Κοινότητας⁽³⁾·

ότι σε περίπτωση επανεισαγωγής αυτών των κονσερβών στην Κοινότητα, είναι σκόπιμο να απαιτείται η απόδοση της επιστροφής που ενδεχομένως χορηγήθηκε κατά την εξαγωγή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κονσέρβες της διακρίσεως 16.02 Β III 6) I 66) του Κοινού Δασμολογίου που ανταποκρίνονται στους όρους

που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό και εξάγονται προς τις τρίτες χώρες, λαμβάνουν ειδική επιστροφή σε περίπτωση παρασκευής στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80.

Άρθρο 2

Οι κονσέρβες που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει:

- να κατασκευάζονται από θόεια κρέατα καταγωγής της Κοινότητας, και
- να παρέχουν 80 % ή περισσότερο θόειο κρέας, εξαιρέσει των εντοσθίων και του λίπους, και
- να συσκευάζονται σε μεταλλικά κιβώτια θάρους ίσου ή κατώτερου από 500 γραμμάρια μικτού θάρους.

Επί πλέον το όνομα του κράτους μέλους στο οποίο παρασκευάσθηκε το προϊόν σφραγίζεται με ανάγλυφα γράμματα και εμφανώς σε καθένα από τα κιβώτια ώστε να είναι εμφανής σε μία από τις γλώσσες αυτού του κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Όταν οι κονσέρβες της διάκρισης 16.02 Β III 6) I 66) του Κοινού Δασμολογίου που ανταποκρίνονται στα κριτήρια του άρθρου 2 εισάγονται εκ νέου στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και δηλώνονται για ελεύθερη κυκλοφορία χωρίς να γίνεται εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 754/76, οι αρμόδιες αρχές δεν επιτρέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία αυτών των κονσερβών παρά μόνο εάν ανεξάρτητα από την πληρωμή των δασμών κατά την εισαγωγή οι οποίοι εφαρμόζονται σε αυτές, προσκομίζεται η απόδειξη ότι το ποσό της επιστροφής που πράγματι χορηγείται εκ του γεγονότος της εξαγωγής, έχει επιστραφεί. Στην περίπτωση κατά την οποία το ποσό αυτό δεν δύναται να καθοριστεί προς ικανοποίηση των εν λόγω αρμόδιων αρχών, θεωρείται ότι είναι ίσο προς το ποσό της επιστροφής του πιο υψηλού που εφαρμόζεται στα εν λόγω εμπορεύματα την ημέρα της αποδοχής της δήλωσης της ελεύθερης κυκλοφορίας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Σεπτεμβρίου 1984.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. L 89 της 2. 4. 1976, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Étienne DAVIGNON

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2389/84 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Αυγούστου 1984

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 174/84⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2171/84⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2361/84⁽⁸⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984⁽⁹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Αυγούστου 1984.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Αυγούστου 1984.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74⁽¹¹⁾, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2171/84, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Αυγούστου 1984.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 21 της 26. 1. 1984, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(6) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 1. 1984, σ. 38.

(8) ΕΕ αριθ. L 218 της 15. 8. 1984, σ. 21.

(9) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.

(10) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(11) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Αυγούστου 1984 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
07.06 A I	70,89 ⁽¹⁾	69,08 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
07.06 A II	73,91 ⁽¹⁾	69,08 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
11.01 Γ ⁽²⁾	133,64	127,60
11.01 Η ⁽²⁾	84,79	81,77
11.02 A III ⁽²⁾	133,64	127,60
11.02 A VII ⁽²⁾	84,79	81,77
11.02 B I α) 1 ⁽²⁾	116,44	113,42
11.02 B I β) 1 ⁽²⁾	116,44	113,42
11.02 B II δ) ⁽²⁾	131,29	128,27
11.02 Γ III ⁽²⁾	183,27	177,23
11.02 Γ VI ⁽²⁾	131,29	128,27
11.02 Δ III ⁽²⁾	75,33	72,31
11.02 Δ VI ⁽²⁾	84,79	81,77
11.02 E I α) 1 ⁽²⁾	75,33	72,31
11.02 E I β) 1 ⁽²⁾	147,82	141,78
11.02 E II δ) 2 ⁽²⁾	150,35	144,31
11.02 Z III ⁽²⁾	133,64	127,60
11.02 Z VII ⁽²⁾	84,79	81,77
11.04 Γ I	73,91	67,26 ⁽³⁾
11.07 A II α)	137,06 ⁽⁴⁾	126,18
11.07 A II β)	105,16	94,28
11.07 B	120,76 ⁽⁴⁾	109,88

⁽¹⁾ Η εισφορά αυτή περιορίζεται στο 6% της τελωνειακής αξίας, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις.

⁽²⁾ Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 Α αφετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολارομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45% σε βάρος) σε ξηρή ύλη.
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6% για την όρυζα, 2,5% για το σίτο και τη σίκαλη, 3% για την κριθή, 4% για το φαγόπυρο το εδώδιμο, 5% για τη βρώμη και 2% για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

⁽⁴⁾ Δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 ECU ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

⁽⁵⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80, δεν εισπράττεται εισφορά για τα επόμενα προϊόντα, καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και υπέρποντιων χωρών και εδαφών:

- ρίζαι αρραρούτης που υπάγονται στη διάκριση ex 07.06 Α·
- άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης υπαγόμενα στη διάκριση 11.04 Γ·
- άμυλον αρραρούτης υπαγόμενο στη διάκριση ex 11.08 Α V.

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
Έκθεση 1983

Η έκθεση αυτή αποτελεί την ένατη δημοσιευμένη έκδοση της ετήσιας έκθεσης που αφορά την κατάσταση της γεωργίας στην Κοινότητα. Περιέχει αναλύσεις και στατιστικές που αφορούν τη γενική κατάσταση (οικονομικό περιβάλλον, παγκόσμιο εμπόριο), τους συντελεστές παραγωγής, τις διαρθρώσεις και την κατάσταση των αγορών των διαφόρων γεωργικών προϊόντων, τα εμπόδια στην κοινή γεωργική αγορά, τη θέση των καταναλωτών και των παραγωγών και τις οικονομικές απόψεις. Αναφέρονται επίσης οι γενικές απόψεις όπως και οι απόψεις των αγορών των γεωργικών προϊόντων.

427 σελίδες.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

ISBN 92-825-4069-3

Αριθ. καταλόγου CB-38-83-637-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: 20,68 ECU 950 BFR 1 675 Δρχ

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

